



Université Mohamed Khider - Biskra



La Faculté des lettres et des langues

Le Département des lettres et langues étrangères

Et la Filière de Français

Organisent une journée d'étude intitulée :

**« Parenthèse cinématographique : les marques de la littérarité dans le cinéma mondial »**

**Le 9 avril 2019**

**Argumentaire et problématique :**

Cette journée d'étude permettra de se pencher sur les signes, les symboles, les insertions, les empreintes et les marques de la littérarité dans le cinéma mondial. Que ce soit dans le cinéma français avec Michel Audiard et ses dialogues céliniens, Claude Berri et son *Germinal* ou Jean Cocteau avec *La Princesse de Clèves* ; le cinéma américain de Stanley Kubrick avec le gigantesque *Barry Lyndon*, Orson Welles avec *Macbeth* ou *Othello* ; le cinéaste japonais Akira Kurosawa avec *L'Idiot* ou l'italien Fellini avec son *Satyricon* ; le cinéma mondial regorge de dialogues, de tirades, de scènes contenant une littérarité manifeste, et absolument, d'adaptations toutes inspirées directement de la littérature.

Le cinéma n'est pas seulement un art, c'est également une « technique, [une] industrie, [un] commerce, [une] propagande, [un] divertissement, [une] magie [...] » (Denis Marion, (Denis Marion, 1985, cite par François Albera et Jean-Paul Morel, 2015). En effet, il est technique, un ensemble de connaissances que l'on peut apprendre et reproduire. Il est aussi une industrie commerciale, les studios gigantesques de la *Paramount Pictures* ou de la *Warner Bros* le prouvent. Il est également propagande, Edward Bernays (2007) nous a si bien renseignés à ce propos. Enfin, il est surtout un divertissement, une magie qui s'accapare immédiatement de l'attention du plus grand nombre. D'autre part, le cinéma peut être

considéré comme produit de l'Histoire, comme reflet de l'évolution anthropologique, donc, comme objet d'étude à part, et c'est pourquoi il sera impératif de le définir, de le déterminer et de fixer les différentes disciplines qui seront les plus à même de l'expliquer.

Le cinéma est un art du temps et du mouvement, il est figuratif<sup>1</sup>, visuel et plastique (FAURE Élie, 1953), il produit des séquences en mouvements, des textures et des formes. Mais aussi, des bruits (bruiteur, nature), des sons (compositeur, culture), des couleurs, des perspectives, il peut faire référence à des symboles ou à des signes, de ce fait, il est parfaitement perméable aux analyses sémiologiques. Cet art, empruntant plusieurs formes d'expressions (théâtre, musique, etc.), exige que l'on mobilise l'intégralité des sciences humaines et sociales pour l'analyser et ainsi l'expliquer. Dans ce sens et depuis les années 1920, les théories abondent en pléthore d'explications littéraires, sociologiques, psychologiques, philosophiques, artistiques, etc. pour arriver à relire les œuvres littéraires face caméra ou pour prétendre à interpréter les scènes cinématographiques à la lumière des grands textes littéraires ; tout cela sert à expliquer les faits sociaux et/ou sociétaux, mais aussi, les comportements interindividuels, et en outre – c'est le cas de la philosophie - pour situer le 7<sup>ème</sup> art dans une vision théorique à part entière.

En prenant en compte la vastitude du paysage cinématographique inspiré de l'infinité des productions littéraires, nous souhaitons répondre aux interrogations suivantes : comment le cinéma peut servir la littérature française ? Quelles sont les méthodes viables pour « didactiser » le support littéraire cinématographique ? Comment exploiter le cinéma dans le processus d'enseignement/apprentissage ? Autant de questions auxquelles les spécialistes des sciences du langage et ceux de la didactique seront aussi appelés à répondre en apportant une description, une analyse et une interprétation du fait cinématographique.

### **Les axes proposés :**

AXE 1 : La littérarité dans les œuvres cinématographiques.

AXE 2 : Les analyses sémiologiques de séquences cinématographiques.

AXE 3 : Le médium numérique en classe de langue pour raviver la lecture.

AXE 4 : Enseigner la notion du genre à travers l'exploitation des séquences filmiques.

---

<sup>1</sup> La musique, inversement, ne renvoie à aucun concept traduisible ; elle est donc non-figurative.

## Bibliographie :

- AUMONT, BERGALA, MARIE, VERNET, Jacques, Alain, Michel, Marc, (2016). *Esthétique du film : 120 ans de théorie et de cinéma*, Paris, éd. Armand Colin, coll. Cinéma/Arts visuels.
- BAZIN, André, (1976). *Qu'est-ce que le cinéma ?*. Paris, éd. Cerf, coll. 7e Art,
- BERNAYS Edward, (2007). *Propaganda*. Paris, éd. Zones.
- BRESSON Robert, (1995). *Notes sur le cinématographe*, Paris, éd. Gallimard, coll. Folio.
- DEBRAY, Régis, *Introduction à la médiologie*, Paris, PUF, 2000.
- DELEUZE, Gilles, *Cinéma 1 : L'image-mouvement*, Paris, éd. De Minuit, coll. Critique, 1983.
- FAURE, Élie, *De la Cinéplastique*, Paris, éd. D'Histoire et d'Art, 1953.
- LEBRUN, M., Lacelle, N., Boutin, J.-F. 2012. *La littératie médiatique multimodale. De nouvelles approches en lecture-écriture à l'école et hors de l'école*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
- METZ Christian, (2013). *Essai sur la signification au cinéma*, Paris, éd. Klincksieck, coll. Esthétique.
- LÉVY, Denis, *Situation esthétique du cinéma*, éd. électronique, récupéré de [http://www.artcinema.org/IMG/pdf/situation\\_du\\_cinema1-2.pdf](http://www.artcinema.org/IMG/pdf/situation_du_cinema1-2.pdf)

## Filmographie :

- Berri, C., Depardieu, G. (producteurs), Berri, C. (réalisateur), [Berri, C.](#), [Langmann, A.](#) (scénaristes) d'après le [roman](#) éponyme d'[Émile Zola](#). 1993. *Germinal* : Renn productions, DD productions.
- Dorfmann, R., Gascuel, R. (producteurs), Delannoy, J. (réalisateur), [Cocteau, J.](#), Delannoy, J. (scénaristes) d'après le roman éponyme de [Madame de La Fayette](#). 1961. *La Princesse de Clèves* : Silver Films, Cinétel, Enalpa Film, Produzioni Cinematografiche Mediterranee.
- Grimaldi, A. (producteur), Fellini, F. (réalisateur), Zapponi, B., Rondi, B., Fellini, F. (scénaristes) d'après l'œuvre éponyme attribuée à Pétrone. 1969. *Fellini Satyricon* : Produzioni Europee Association, Les Artistes Associés.
- Kubrick, S. (producteur, réalisateur et scénariste d'après le roman *Mémoires de Barry Lyndon* de [William Makepeace Thackeray](#)). 1975. *Barry Lyndon* : Peregrine, Hawk Films, Warner Bros.
- Kurosawa, A. (producteur et réalisateur), Hisaita, H. Kurosawa, A. (scénaristes), d'après le roman éponyme de Fiodor Dostoïevski. 1951. *L'idiot* : Tōhō productions.
- Welles, O. (producteur, réalisateur et scénariste d'après la pièce de théâtre éponyme de William Shakespeare). 1948. *Macbeth*. Mercury Productions.
- Welles, O. (producteur, réalisateur et scénariste d'après la pièce de théâtre éponyme de William Shakespeare). 1951. *Othello*. Mercury Productions, Scalera film.

**Calendrier :**

- Diffusion de l'appel : 17-02-2019
- Date limite de la soumission des résumés : 17-03-2019
- Notification d'acceptation : 29-03-2019
- Date de la journée d'étude : 09-04-2019.

**Proposition des communications :**

Pour chaque proposition de communication, le texte devra comporter :

- Les coordonnées personnelles et l'affiliation institutionnelle de l'auteur(s).
- Le titre de la communication.
- Un résumé de 500 mots au maximum.

**Lieu de la tenue de la journée d'étude**

Au niveau de la salle des conférences Omar Assassi.

**Les présidents d'honneurs :**

Pr. BOUTERFAIA Ahmed, Recteur de l'université de Biskra.

Dr. KETHIRI Brahim, Doyen de la faculté des Lettres et Langues étrangères.

**Comité scientifique :**

Dr. Mahieddine Islam Belaïd, université de Biskra.

Dr. Aziza Benzid, université de Biskra.

Dr. Zineb Moustiri, université de Biskra.

Mme. Guettafi, université de Biskra.

Mme. Meryem Haddad, université de Biskra.

**Responsable de la journée :**

Dr. Mahieddine Islam Belaïd

**Comité d'organisation :**

M. Mounir Hammouda

Mme. Dounia Djerou

Mme. Nadjette Ouamane

Mme. Samia Abdessemed

Mme. Ifrikia Fettah

Mme Sonia Saouli

Mme Lamia Aouadi

Mme. Chahrazed Boughefir

